

おいしい水を大切に

限りある地下水水源

柏市の水道の源は、全部が地下水に頼っています。このため夏場は冷たく、冬は温かく、不純物が少ないことから、おいしい水とされています。しかし、こうした貴重な地下水の量にも限度があります。地盤沈下のおそれも出てきています。一方、水需要は、クーラーや洗たく機の普及など、生活様式の変化に伴って増加する一方です。このため、県をはじめ柏を含む隣市町は水道用水を供給するため「北千葉広域水道企業団」を設立し、江戸川からの取水をしようと、事業が進められています。市ではこの水道用水の供給を受け、一般市民に送水するため、昭和五十五年を目標にした、第三次拡張事業をたて、市内全域給水に、増える水需要に処処しようとしています。今号では、六月一日から始まる水道週間に機会に「柏市の水事情の現状」についてみてみました。

企業団 水需要の急増で

県の発表によると、柏市と、隣「域」と指摘されています。接する市は「地下水水位の低下が目立つ。こうした事態が浮き彫りにされ立ち、地盤沈下のおそれがある地」であるという現状にあって、今までのよ



生命の根源である「水」キキンは洗剤やトイレトーパーパニックの比ではありません。きょうから水道週間にあたり、市民みんなが「正しい水の使い方」を考え直してみたいものです。

は不可能となってきています。従って、水道用水を確保する必要があります。柏市、野田市、松戸市、流山市、我孫子市、習志野市、八千代市、関宿町、沼南町の一県七市二町が共同で水道用水供給事業を計画。昨年三月に「北千葉広域水道企業団」が設立されました。

市内全域給水へ 五十五年目標に

この計画では、江戸川からの水を引き込み、昭和五十五年から給水を開始しようとするもので、ピーク時の五十五年には、総供給水量五十三万四千二百立方メートルを想定。このうち、柏市には九万一千三百立方メートルの給水を見込んでいます。これは現在の家庭使用量十八万二千六百八十分にあたるものです。こうして同企業団から水道用水の供給を受けることになり、柏市は、いわばこの関係は、同企業団が卸売業者で、柏市が小売業者となるわけです。

こうして企業団からの水道用水を受けるため、市では、昭和五十五年を目標にした第三次拡張事業を計画し、ことし三月に厚生大臣から認可されています。第三次拡張事業の内容は、増大する水需要に対処して、いままでの未給水区域を解消して、市内全域に給水するというもの。また、企業団からの受水施設を新しく設置したり、いままでの配水池を拡充整備するほか、第一水源池において六カ所の水源池を遠隔操作したり、監視する装置を完備する予定です。これらとあわせて、市北部地域へ配水管施設工事も見込まれています。これらに要する総事業費は、十六億五千万円です。

給水内容は、昭和五十五年に給水人口が二十三万四千一人、一日最大給水量は、十二万七千立方メートル。一日ひとり最大五百リットルを給水する予定です。今後市がくみ上げる地下水の量は、県の規則によって規制されるため、企業団からの水が供給されるはじけた後、毎年減少され、昭和五十五年では、二万五千七百立方メートルになる見込みです。

おおよそ百パーセントになる計算です。月別では、やはり八月に使用した水量が最高で、約百三十二万立方メートル。この使用量は、最低の四月(約九十万立方メートル)に比べ一・三三倍、使用量も最も多くなります。時間別の使用量(第一水源池の昨年八月十九日)をみると、午前十時が最高(約六十六万立方メートル)で、午後十一時から翌朝六時まででは、ほとんど使用されていない結果となっています。これらのために夏場の午前十時前後には、水の出が悪くなる時がありますが、水道部では「洗たくなどは、水需要のピーク時を避け、使用量の少ない時間帯に使う」と呼びかけています。

印鑑証明

きょうから改正に 二度目からは登録証で

不動産の売買から金銭貸借まで財産の取り引きなどに、印鑑証明の必要性が多くなっています。きょうから印鑑の登録と証明の方法が、安全でも早く処理できる制度に変わります。

新しく印鑑登録をする時は、本人の実印と、本人であることを確認できる証明書など(官公署発行の免許証や身分証明書、外国人登録手帳など写真貼付のもの)を窓口で示し、所定の手続きをされると印鑑の登録がなされます。また高齢者や未成年者で、本人であることを確認できる証明書などを持っていない人は、柏市に印鑑登録している人の保証書(用紙は市役所市民課、または出張所の窓口)を提出していただければ登録ができることになっています。印鑑登録申請を代理人がする時は、登録する本人の実印と代理人の認印、委任状が必要。この場合

市では本人の登録意思を確認するため、照会書を本人宅へ郵送しますので、十四日以内に回答書を持参してください。これまでの手続きは、従来どおりです。次に実印が登録されると印鑑登録証が本人に手渡されます。この「登録証」は、登録した日の年月日と登録番号だけが記入され、住所と氏名は記載されていません。住所と氏名は記載されてい

すでに登録済みのかた

十一月末まで切替えを

すでに印鑑登録されている人は、きょうから十一月三十日までに新しい制度による登録をしていただくこととなります。期限内に手続きを完了しませんが、いままで登録されている印鑑登録は、無効となり、印鑑登録申請書は、必ず書印鑑登録受領の件」を、必ず書いてください。印鑑登録の事故を未然に防ぐため、次のような時は、登録証を返

証明書の受取りは

曜日	申請時間	受取り時間
月曜日	午前8時30分～正午	当日 午後5時から
金曜日	正午～午後5時	翌日 午後7時から
土曜日	午前8時30分～午前9時30分	当日 午後7時から
	午前9時30分～正午	月曜日

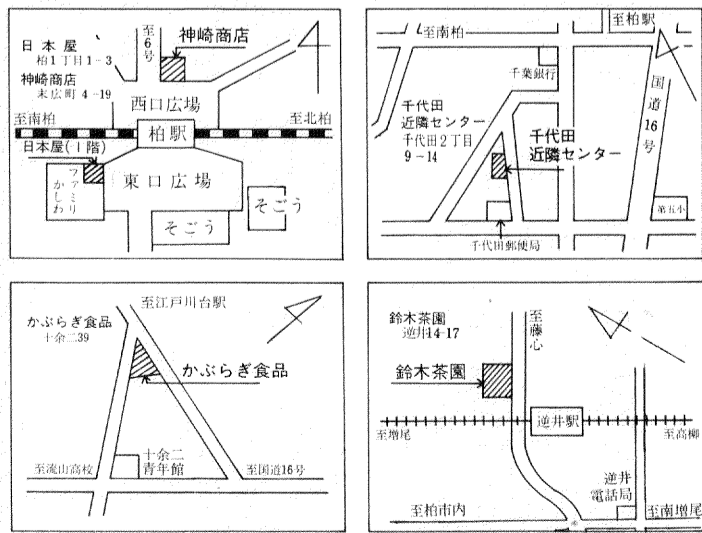
※サービスコーナーが休日にあたる時は、受取り日はその翌日になります。

戸籍 電話申請でもらえます

受取りはサービス

きょうから住民票と戸籍謄・抄本の証明書が電話で申請し、お近くのサービスコーナーで証明書をうけとれるようになります。新しい制度は、いままで市役所や出張所まで行って手続きをしていた不便を改め、電話一本で簡単に申請が済まされるようになります。

市内5カ所のサービスコーナーは



申請方法は、市役所市民課内の電話64-4133か64-4132へ、あなたが受けようとする戸籍謄・抄本、除籍謄・抄本、住民票(その他の証明、戸籍関係事務は取り扱いません)を申請し、あなたが指定したサービスコーナー(別図)で、交付時間内に手数料を支払って受け取ってください。受取り時は別表のとおりです。

燃えないゴミの収集日程

(6月15日から実施)

Table with 2 columns: 毎月の収集日 (Monthly collection day) and 町会名 (Municipal Association Name). It lists collection schedules for various areas like 南柏, 豊町, 常磐線西側, etc., categorized by day of the week (e.g., 3月曜, 4月曜).

* 切りとって台所等におはりください

テレビ、冷蔵庫、洗たく機など日常生活から出る大型ゴミの収集は、いまままでどおり町会や組、班ごとのまじまじと要請により実施いたします。実施の際は、事前に「総合病院」の組織換えについて...

大型収集は町会や班単位で

事前に第二清掃事務所へ

今月の市民相談

Table of monthly citizen consultation events. Columns include: 法律相談 (Legal consultation), 人権相談 (Human rights consultation), 行政相談 (Administrative consultation), 交通相談 (Traffic consultation), 結婚相談 (Wedding consultation), 心配ごと相談 (Worry consultation), 消費生活苦情相談 (Consumer complaint consultation), 家庭児童相談 (Family/child consultation). Includes dates and times.

不燃物収集15日から月2回に

積極的な体制を確立

空カン、ビン、ガラス、セトモノ、プラスチックなど日常生活の中から出る燃えないゴミの収集が、今月15日から月2回に改善されます。昨年の清掃工場の完成以来燃えるゴミと燃えないゴミを分け、燃えるゴミと燃えないゴミを分けて収集する「分別収集」を実施してきました。しかし燃えないゴミの収集は「月一回では少ない」という強い市民の要望に答えて、新規に清掃処理車を購入したり、従事する要員の確保を図り、今回の改善策となったものです。

ゴミに望まれる市民協力

ゴミ処理にとって、悩みの季節、夏場を迎えて、市のゴミ収集システムが改善されます。そのひとつは、燃えないゴミの収集、月一回が、六月十五日(土)から別表のとおり、月二回に改められます。これによって、燃えるゴミ(台所の生ゴミなど)の収集が週三回、燃えないゴミの収集が月二回という、収集のローテーションが組まれることとなります。また、きょう(六月一日)から、燃えるゴミ、燃えないゴミ双方のゴミ収集が、従来のポリバケツ、ビニール袋、紙袋などまじりに出されていた方式から「紙袋」一本に統一されます。いずれの収集処理にも、積極的な市民協力があって、効果が上がるものです。快適な環境造りの面からもぜひ協力ください。

1 必ず袋に入れて口をしぼって... 2 ゴミステーションには、燃えるゴミと分別して、朝八時三十分までに出してください... 3 燃えるゴミ、燃えないゴミともに収集日が祝祭日にあたる場合は、収集も休みになりますので... 4 捨てる前にもう一度、再利用を考えるとよい。廃品回収などに出して、ゴミを少しでも減らすように努めてください。

きょうから「紙袋」収集に 袋取扱店を追加

ゴミ収集用の紙袋を販売している店(追加)

価格は10枚1組で260円です

Table listing shops that sell paper bags for garbage collection. Columns include: 町会 (Municipal Association), 取扱店 (Retailer), 業種 (Business Type). Lists various shops like 上上上仲下, 山台山町, 東東東千通, etc., and the types of goods they sell.

秘書又七から

五月七日、市議会総務常任委員会の山陽地方視察に同行。十一日までの予定を園遊会に招待を受けているため繰上げ九日に帰庁。



五月十日、赤坂御苑での天皇陛下主催の春の園遊会へ。

五月十四日、午前中、柏高ラグビー部が県下高等学校総合体育大会において初優勝をしたので挨拶に来庁。「おめでとう、今後もしっかりと頑張ってほしい」と激励。

五月十六日、酒井根地区の地域懇話会に出席のため光ヶ丘婦人児童センターへ。「この機会に皆様の忌憚のないご意見を伺い、市政に反映させたい」と挨拶。道路、下水、バス路線などについて応答、これら問題について翌朝の主管者会議において担当部長に指示。

五月二十日、田中農協総会および東葛市町広域行政連絡協議会に出席。

酒井根 小学区

地域座談会開く

四月に実施した柏第二小学校通学区を対象にした地域座談会に続いて酒井根小通学区を...

3つの大きな要望

町会組織の助成・保護

バスの増発・路線延長

郵便遅配・速達区拡大

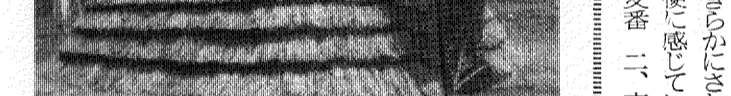
十六日の座談会は、午後一時二十分から開かれ、座長には、柴崎三郎氏を選出。地元側からは...

町会活動への市の援助を、町会のもつ意義は、非常に大きいものと考えます。そこで町会組織助成の一つとして町会員の...

このほかバス路線の延長、住民票などの光ヶ丘出張所への移管、道路の舗装、空地の草刈り、校庭の開放など市政全般にわたる要望や意見が出されています。

郷土の先人家屋再復原

文京学園内の弥生式住居址



全面的に手直しされた弥生式住居

柏市戸張の文京区立柏学園内にある弥生式復原家屋のいたが、ひどくなつたため、教育委員会では...

この弥生式住居址は昭和二十六年五月の遺跡調査によって、発掘調査が行われた際、発見された住居址をもとに、翌二十七年復原されたもので、現在では珍しいもの...

料難などのため全面改修はのびのびになっていました。今回材料となるカヤ、クヌギ、クリ、ナラ、藤、マツ材などの材料が確保できたため復原となったものです。

善照寺を開いた一遍上人は、別名遊行上人(ゆきょうしよう)に名遊行人(ゆきょうしよう)に...

松戸市との境にこみが多量に捨てられ、衛生上悪いが、内部体制、松戸市とのかねあいをため、地主と交渉し対策をたてていきます。

婦人児童センター前道路の歩道部分の整備を、路面の補修を行ない水たまりを防ぐようなおしえていきます。

バスの増発と路線の延長を、バス会社の赤字経営などがあり早急な解消は困難ですが関係機関に改善を依頼します。

タストボックスの使用は、現在、市内に三百六十カ袋も、多人数用と小人数用の価格は大差ありません。

市長も出席し住民の声聞く、酒井根小学区を対象とした今回の地域座談会は、昨年実施した市民意識調査であきらかにされたこの地区住民の不便に感じている事項...

休載のおこわり、お隣りさんは紙面の関係で休ませていただきます。

善照寺と遊行上人、時宗を開いた一遍上人は、別名遊行上人(ゆきょうしよう)に名遊行人(ゆきょうしよう)に...



熱心に住民の要望に答える山澤市長

をくみました。しかしPRの不徹底(従来の方法と同じく本紙と町会への連絡であった)もあってかやや出席者が少なく従来の座談会と比較し、もりあがりや欠いたものの人口が著しく増加している地帯にふさわしい地域性を反映した問題が多く出されました。

また初日の十六日には山澤市長も自ら出席し、地域住民とひざをまじえて話し合いました。

今回の座談会で出された要望、苦情、提言の中には、下水、道路、ゴミ処理といった全体的な課題も多く出された反面、従来の地域より広く、強く打ち出された問題に「町会組織の市の助成」「バス路線の延長と増発」「郵便物の遅配と速達区域の拡大」など、市が側面的に協力し、あるいは関係機関のリーダーシップになり、市民サービスの向上に努めるべきといった広域性のある要望事項が多いのが目立ちました。

柏のまち

家庭だばい

赤ちゃんの育児相談
保健婦がお受けします

しょうぶな赤ちゃんを育てるために、市の保健婦による育児相談が行なわれます。七月以降の日程は、本紙七月一日号でお知らせします。詳しくは市役所衛生課(内線三三〇)へ。▽六月十日 南部青年館 ▽六月十七日 藤心第三青年館 ▽六月二十五日 社会福祉センター

乳幼児の入院費を援助
就学前の児童が対象

就学前の児童が、入院して治療した場合に、医療費が援助される場合があります。この制度は、昭和四十八年四月にさかのぼり適用されます。該当者で、まだ手続きのすんでないかたはお早めに申し込ませ

パート保母さん募集
光ヶ丘保育園(勤務)

資格 育児経験のある四十五歳前後までのかた
勤務時間 月曜日から土曜日のかたは午前七時半～八時半 月曜日から金曜日のかたは午後四時半～六時半 土曜日のかたは正午～午後五時
時給 三百三十円
申し込み 児童施設課(内線二四四)

婦人学級開講

家庭生活学習の場

申し込み 三日から社会教育課(内線二七三)へ。定員は先着六十名。電話でも可。○学習時間 午前十時～正午 ○ところ 中央公民館 ○費用 無料

学習日	テーマ	主な内容
6月13日	開級式・話し合い	1年間の学習計画
7月18日	家庭の健康	家族の健康など
9月19日	経済のしくみ	物価・景気などの経済問題
10月17日	バスハイク	秋の鎌倉を訪ねて
11月14日	日常の法律	身近な法律問題
12月19日	くらしの知識	衣食住のヒント集
1月23日	生活設計	家庭・生活づくり
2月13日	電気器具の扱い	電気知識
3月13日	手芸・閉級	電気器具の扱い

おとなも守って

交通きそく



逆井一〇七 九一八

私の学校へいくとちゅうの信号を、おとなの人たちが赤のときにわたったり、横断歩道じやない所をわたったりします。お友だちもそれを見てまねをします。おとなの人たちにも信号を守り、横断歩道を見わたるように、呼びかけてほしいのです。

「お答え」 お手紙ありがとうございます。おとなの人が交通ルールを守らないのは本当にこまったことです。さっそく交通指導員のお姉さんが現場へ行って、おとなの人たちに注意します。みなさんも悪いことはまねをしないようにしてくださいね。

今回のような投書が寄せられました。子どもはおとなの行動をよく見えています。どんなに交通規則を教えても、おとながそれを守

中学生に歴史の本

ライオンズから寄贈

中学生に柏のむかしを知ってもらおうと、五月二十四日「柏の歴史」という本九百冊が、柏



ライオンズクラブのおじさんたちから、市内の全中学校(九校)に贈られました。



郷土柏の貴重な資料「柏の歴史」900冊が、市内の中学校に贈られました

この本は、昭和三十一年に、当時小学校の校長先生をしていた山野辺薫さんによって書かれた「柏の歴史」が、今度中学生向きに書き直されたもので、柏の歴史を知るには貴重な資料。全部で六十八ページあり、郷土のあけぼの始まり、大和、奈良朝廷をへて鎌倉・江戸時代の柏の人々の生活ぶりや豊四季の開こんの様子

開こんの様子 明治以後の柏の発展などがえがかれていて、各中学校では、この本をさっそく教科の教材資料として使い、郷土の勉強に役立たせることになりまし

現場ホ

うれしい市民の協力

「いくとすくくみどり口のまわりのものをかたづけたり、帰りがたにお疲れさまと言われると疲れがとんじやいまるね」と顔をほころばせながら

語るMさん(四十五歳)。Sさん(五十歳)。また「隣の家が留守の時、自分の家から、くみ取りのホースを通していいですよ」と言われると、とても仕事はかどります」とSさん。こうした「市民のかたの協力」が、あつてこそ「くみ取り作業もしやす

胃の集団無料検診
申し込みはお早めに
〇とき 七月二十九日～十一月六日まで(二十七回) 対象 三十五歳(女子は四十歳)以上のかた
〇申し込み ハガキに住所・氏名・生年月日・連絡先を明記し、十五日までに市役所衛生課(内線三二〇)へ。電話でも可。

休日当番医変更

六月十六日の休日当番医加藤院は、齋藤診療所(内科・小児科) 明原二丁目 66-1213に変更になりました。お手持の当番

六月のこよみ

時の記念日・父の日

- 〇一日 父の日
- 〇三日 父の日
- 〇五日 父の日
- 〇七日 計量記念日
- 〇十日 時の記念日
- 〇十一日 入梅
- 〇十六日 父の日
- 〇十八日 海外移住の日
- 〇二十二日 夏至
- 〇二十三日 オリジナルピックデー
- 〇二十八日 貿易記念日
- 〇六月はあゆみ解禁、田植えが宣言されたのもつい先頃のこと。水の需要期を控え、お互い節水を心がけたいものです。
- 〇四日 虫歯予防デー
- 〇六日 芒種(ぼうしゅ) 麦を

あじわ

てんわ

出張所	66-3811
四季団地	72-2702
光ヶ丘	31-5702
田中	31-6622
高勢	72-4802
土部	66-2191
道部	67-2224
水部	64-0119
中央図書館	64-5346
消防本部	64-9141
市民文化会館	67-7045
第一清掃事務所	31-7900
第二清掃事務所	

家庭調査にご協力を
一日から富勢地区で

〇とき 六月一日から三十日

〇ところ 布施、根戸、宿連寺の全域 ○調査方法 所有者の住所・氏名・所在地番の確認、新築・増改築の評価など ○問い合わせ 市役所資産税第二課(内線二九四)へ。

球技大会の参加者募集
対象は市内の青少年

市内に住む十五歳から三十歳のかたを対象に、球技大会を開催します。〇とき 卓球の部(富勢中体育館) 六月二十二日午後七時～バレー・ソフトボールの部(総合運動場) 六月二十三日午前九時 ○申し込み ひとりの町会で一チームを編成し、社会教育課(内線二七三)へ。きょうから八日までに直接どうぞ。〇参加費 一町会千五百円。卓球はひとり百円。

民生委員へ申し出を
金婚式を迎えるかた

「敬老の日」に、こし金婚式を迎えるかたのお祝いの会を開きます。該当者は七日までに近隣の民生委員へお申し出を。〇問い合わせ 市役所内社会福祉協議会(内線二九)

えのぐの会・柳画会
合同絵画展を開催

中央公民館成人学校終了者のグループ、えのぐの会、柳画会による合同絵画展を開催します

薬剤散布にご注意
市内北部地域で実施

市では松くい虫の駆除をするため、ヘリコプターで薬剤を散布します。次の地域のかたはご注意ください。〇とき 六月六日の午前四時半から九時頃 ○ところ 大青田、正連寺、若柴地区

職業訓練指導員講習
二十日まで商工課へ

〇申し込み 二十日までに市役所商工課(63-1715)へ

危険物取扱者試験
七月十四日松戸市で

〇試験の種類 乙種第一類、第六類 ○試験日時 七月十四日午前十時～正午 ○願書受け付け 六月十日から六月十四日の午前九時～午後四時まで市消防本部予防課(64-119)

米国派遣高校生募集
一名をトランクス市へ

姉妹都市委員会では、米国内トランクス市へ派遣する高校生を一名募集しています。〇とき 八月十日から約十日間 ○資格 市内に一年以上在任し柏市外の高校に在学中で、学校長の推薦を得られる人 ②十五万円程度負担できる人 ○申し込み 履歴書持参の上六月十五日までに市役所秘書課(内線三二二)へ

市長花巻
六月の巻

〇あいている日 六月 2、30 七月 1、10(五月二十日現在) ○申し込み ご利用の三日前までに市役所庶務課(内線三五四)へ。七月十一日、八月二十八日は林間学校のため一般のかたは利用できません。

勤労者の芸術展開催
写真・絵画を募集

市では、勤労者芸術展(写真・絵画)の作品を募集中です。〇出品要領(題材は自由) 写真は白黒四寸切・カラ七八寸切以上。パネル張りか額に入れること。〇申し込み ひとり一点。写真は六月十日、絵画は九月五日まで

菅平かしわ荘
案内

〇あいている日 六月 2、30 七月 1、10(五月二十日現在) ○申し込み ご利用の三日前までに市役所庶務課(内線三五四)へ。七月十一日、八月二十八日は林間学校のため一般のかたは利用できません。